

# UNA RELACIÓ DE NOMS DE CASA DE SA INDIOTERIA I DEL PLA DE SON NEBOT (CIRCA 1940-1950)

**Antoni Ginard Bujosa**

XVIII Jornada d'Antroponímia i Toponímia. Selva, 2005

## INTRODUCCIÓ

La recerca per a la realització d'una monografia sobre la parròquia de Sant Josep del Terme (GINARD-FEMENIA, 2004) ha servit, entre d'altres aspectes, per localitzar diversos documents que tenen interès onomàstic i toponímic. Un exemple és l'existència de dos plànols del terme parroquial, escala 1:5.000 i 1:8.000, datats l'any 1938 i *circa* 1957, respectivament (GINARD-FEMENIA, 2005), que contenen un registre parcial de la toponímia de sa Indioteria (Palma) i del Pla de Son Nebot (Marratxí). L'àrea geogràfica és un territori contigu, separat pel curs del torrent Gros, que correspon a la parròquia de Sant Josep del Terme.

A una àrea de base rural, amb una estructura tradicional de petita propietat en disseminat i de possessions més grans, la identificació de les persones i dels llocs pel nom de la casa o de la finca, així com per nom o malnom de la persona o de la família, ha estat habitual fins a l'actualitat. A l'arxiu parroquial es conserven alguns registres (per exemple, de confraries) on consten, els noms i llinatges dels caps de família, juntament amb els noms de casa, tant de sa Indioteria com del Pla de Son Nebot.

La recerca documental ha permès trobar una relació específica de noms de casa de la parròquia, conservada dins un sobre amb papers diversos referits a l'estadística parroquial (arxiu parroquial, núm. 250, document núm. 11). Sens dubte, és un llistat realitzat a partir del coneixement directe del lloc i de les persones. És un recull fiable, que s'ha de considerar representatiu de la toponímia a mitjan segle XX. A més de la informació general i particular inclosa a la monografia de la parròquia (vegeu GINARD-FEMENIA, 2004), la relació que ara es presenta completa i amplia de manera molt considerable (de fet, gairebé triplica) els topònims registrats als dos plànols del terme parroquial (vegeu GINARD-FEMENIA, 2005).

Per dur a terme aquest treball en concret hem d'agrair particularment la col·laboració i les informacions orals aportades per Pere Balaguer Santandreu (sa Indioteria, 1952), Francesc Estarellas Carrió (sa Indioteria, 1947), Jaume Palou Pizà (sa Indioteria, 1949), Maria

Antònia Palou Pizà (sa Indioteria, 1952) i Catalina Pascual Rigo (sa Indioteria, 1954).

## EL LLISTAT. AUTORIA I DATACIÓ

El llistat que conté els noms de cases de la parròquia està format per vuit fulls de paper quartilla, sense numerar, mecanografiats a una sola cara. El títol és l'encapçalament del primer full: *LISTA DE CASAS DEL TERMINO PARROQUIAL DE SANT JUSEP DEL TERME* (mecanografiat en majúscules). Als sis primers fulls hi ha els noms de casa de sa Indioteria, encapçalats per una inscripció manuscrita (*Indioteria*); els noms originals mecanografiats s'acompanyen amb un número d'ordre, posat a mà, des de l'1 fins al 243. Als dos darrers fulls hi ha els noms de casa del Pla de Son Nebot, encapçalats per la inscripció manuscrita (*Pla de Son Nabor*); els noms mecanografiats estan numerats a mà des del núm. 1 fins al 69. Per tant, el llistat mecanografiat original conté un total de 312 noms de casa: 243 i 69. A més de la llista mecanografiada, hi ha alguns (pocs) noms de casa afegits (amb número d'ordre o sense) i petites correccions fetes a mà, sens dubte posteriors.

No hi ha constància directa de qui és l'autor del llistat ni la data de realització, però amb tota seguretat el document original és una herència de mossèn Jaume Obrador Vidal, responsable de la parròquia des del 1932 fins al 1947. Per altra part, mossèn Jaume Obrador també dirigia la parròquia quan s'aixecà el plànol del terme parroquial, escala 1:5.000, datat l'any 1938 (Veure GINARD-FEMENIA, 2004 i 2005).

La datació del llistat mecanografiat s'ha de situar a principis de la dècada de 1940. La informació que conté el llistat original coincideix amb la del moviment parroquial corresponent a l'any 1941. Sabem que aleshores la parròquia estava constituïda per un total de 312 famílies, 243 de les quals habitaven dins el terme municipal de Palma (a sa Indioteria i a la part del Vivero) i 69 dins el terme de Marratxí, al Pla de Son Nebot (GINARD; FEMENIA, 2004: 195). El total de les 312 famílies (243 més 69) coincideix exactament amb la quantitat dels noms de casa que figuren al llistat mecanografiat.

Això no obstant, al llistat hi ha alguns noms de casa afegits a mà (amb número d'ordre o sense) i petites correccions, també manuscrites. Els afegits són posteriors, probablement s'haurien de situar cap a l'any 1950. Per la cal·ligrafia, sens dubte són obra de mossèn Jordi Font Font, responsable de la parròquia des del març de 1947.

Per tant, la relació completa de noms, tal com ens ha arribat, s'ha de datar *circa* 1940-1950. En primer lloc, no hi ha dubtes pel que fa a la correspondència amb la dada del nombre de famílies de la parròquia de 1941 i la seva relació amb el moment de redactar la llista mecanografiada. En segon lloc, els afegits són sempre posteriors a 1947 i de la dècada de 1950. El topònim de *Can Rosselló* (núm. 69 del llistat de sa Indioteria) fa referència al cognom d'una família que anà a viure a sa Indioteria l'any 1951 [Informació de Gaspar Rosselló]. Fins i tot, al dors dels fulls setè i vuitè, hi ha anotacions manuscrites corresponents als anys 1952, 1957/9 i 1960/1.

La distribució dels noms de casa, agrupats i numerats de manera separada, corresponen a sa Indioteria (full 1, de l'1 al 40; full 2, del 41 al 84; full 3, del 85 al 130; full 4, del 131 al 174; full 5, del 175 al 218; i full 6, del 219 al 243) i al Pla de Son Nebot (full 7, de l'1 al 44; i full 8, del 45 al 71).

A pesar del seu interès, val a dir que no és un llistat fet amb una intencionalitat de recull toponímic, sinó que es tracta d'una relació feta com a registre per al control parro-

quial. Els rectors de les parròquies tenien un coneixement i una relació personal directes amb la feligresia. Recordem la benedicció de les cases amb motiu del solpàs, la vigilància de la recepció dels sagraments o del compliment del precepte pasqual, el control del moviment demogràfic i de l'estadística parroquial, etc. De fet, les anotacions posteriors indiquen que la relació dels noms de casa s'emprà per a ús intern de la parròquia per a diverses qüestions menors, com el repartiment de programes de festes o d'opuscles de caràcter piadós.

## LA RELACIÓ DELS NOMS DE CASA

El número d'ordre i la grafia dels noms de casa que figuren al llistat han estat objecte de transcripció. El número d'ordre inicial (manuscrit) i el nom mecanografiat apareixen en negreta. Els números d'ordre (quan n'hi ha) i els noms afegits a mà amb posterioritat apareixen en negreta i cursiva. En general, l'ordre dels noms de casa segueix un criteri de proximitat, que normalment és possible identificar per la seva situació propera als camins (que no hi consten).

La relació dels noms de casa inclou toponímia documentada a diverses èpoques. En primer lloc, els noms més representatius de grans propietats són anteriors al segle XVIII o, com a mínim, apareixen registrats al mapa de Mallorca de 1785, patrocinat per Antoni Despuig i Dameto. En segon lloc, una bona part dels noms que corresponen a propietats més petites es troben documentats sobretot des de la primera meitat del segle XIX (veure GINARD-FEMENIA, 2004: 42 i seg.). Un tercer gran grup inclou els noms que fan referència a les persones vives que habitaven la casa al moment de fer el llistat.

Com a complement a la transcripció, s'ha procurat normalitzar la grafia del topònim quan és indubtable o s'ha optat per mantenir la grafia més aproximada per tal de respectar la forma específica de l'expressió oral.

### *Lista de casas del término parroquial de Sant Jusep del Terme*

#### INDIOTERIA

Núm.	Nom de casa	
<b>1</b>	<b>Rectoría</b>	Rectoria
<b>2</b>	<b>Cas Salleté</b>	[veure núm. 58]
<b>3</b>	<b>Can Balaguer</b>	Can Balaguer
<b>4</b>	<b>Can Noguereta</b>	Can Noguereta
-	<b>Can Caregol Nou</b>	Can Caragol Nou
<b>5</b>	<b>Convento Religiosas</b>	Ca ses Monges
<b>6</b>	<b>Can Salom</b>	Can Salom
<b>7</b>	<b>Can Toni Casetas</b>	Can Toni Casetes

Núm. Nom de casa

8	<b>Ca Mestre Felip</b>	Ca Mestre Felip
8 bis	<b>C. Maria Carnicera (Coixa)</b>	Ca na Maria Carnissera
9	<b>Cas Peón</b>	Cas Peon
10	<b>Ca l'amon Colau de Son Bibiloni (Can Cañellas)</b>	Can Canyelles
11	<b>Can Borra Vey</b>	Can Borra Vell
12	<b>Ca sa Buñolera</b>	Ca sa Bunyolera
13	<b>Cas Tort</b>	Cas Tort
14	<b>Can Borra Nou</b>	Can Borra Nou
15	<b>Cas Conseyé</b>	Cas Conseller
16	<b>Cas Fusterón</b>	Cas Fusteron
17	<b>Can Pep d'es canaris</b>	Can Pep des Canaris
18	<b>Can Mariano</b>	Can Mariano
19	<b>Ca'l Bonjesús</b>	Can Bonjesús
20	<b>Ca ses Torellons</b>	Ca ses Torellons
21	<b>Ca ses Ramones</b>	Ca ses Ramones
22	<b>Can Borra</b>	[veure núm. 11]
23	<b>Cas Sabaté</b>	Cas Sabater
24	<b>Cas Capellà</b>	Cas Capellà
25	<b>Sa Tanque</b>	Sa Tanca
26	<b>Cas Suís</b>	Cas Suís
27	<b>Can Tofol Rosetes</b>	Can Tòfol Rosetes
28	<b>Son Cladera</b>	Son Cladera
29	<b>Cas Gigant</b>	Cas Gigant
30	<b>Can Pons</b>	Can Ponç
30 bis	<b>Piso</b>	Can Ponç
31	<b>Ca Madó Bet de sa siquia (Chalet)</b>	Ca Madò Bet de sa Síquia
32	<b>Can Roses</b>	Can Roses
33	<b>Cas Moliné</b>	Cas Moliner
34	<b>Cas Ciutedà</b>	Cas Ciutadà
35	<b>Cas Ciutedà</b>	Cas Ciutadà
36	<b>Can Tomasset</b>	Can Tomaset
37	<b>Can Llorens de sa siqui</b>	Can Llorenç de sa Síquia
38	<b>Can Esteva Donat</b>	Can Esteve Donat
39	<b>Case d'es Pí</b>	Casa des Pi
40	<b>Can Calut</b>	Can Calut
41	<b>Can Pina</b>	Can Pina
42	<b>Can Biel Ximarró</b>	Can Biel Ximarró
43	<b>Ca sa Algaidina</b>	Ca s'Algaidina

<i>Núm.</i>	<i>Nom de casa</i>	
44	Ca's Tabaqué	Cas Tabaquer
45	Cas Sinevé	Cas Sineuer
46	Can Gafa Vey	Can Gafa Vell
47	Can Rosset	Can Rosset
48	Can Rosetes vey	Can Rosetes Vell
49	Can Bielet	Can Bielet
50	Can Gatleta	Can Gatleta
51	Can Company vey	Can Company Vell
52	Can Company nou	Can Company Nou
53	Ca Mestre Felip	[veure núm. 8]
54	Can Andreu Donat	Can Andreu Donat
55	Can Mayol	Can Maiol
56	Son Nicolau	Son Nicolau
57	Son Nicolau	Son Nicolau
58	Ca's Sallaté vey	Cas Selleter Vell - Cas Selleter
59	Sa Casa Nova	Sa Casa Nova
-	Ca Mestre Pere	Ca Mestre Pere
-	Can Vicens	Can Vicenç
60	Ca Belldeport, 1	Belldeport
61	Ca Belldeport, 10	Belldeport
62	Ca Belldeport, 12	Belldeport
63	Can Jordi Carals ( <i>deshabitada</i> )	Can Jordi Carals
64	Ca's Solleríc	Cas Solleríc
65	Can Curt	Can Curt
66	Can Balaguer	Can Balaguer
67	Can Gramanera, 11	Can Gramanera
68	Can Gramanera, 13	Can Gramanera
69	Ca Na Tot lo Mon – <i>Can Rosselló</i>	Ca na Tot lo Món – Can Rosselló
70	Son Nicolevet	Son Nicolauet
71	Can Martinet	Can Martinet
72	S'Hostelet	S'Hostalet
-	S'Hostalet Nou	S'Hostalet Nou
73	Can Pau Pereyó	Can Pau Perelló
74	Can Juan Pereyó	Can Joan Perelló
75	Can Mateu Pereyó	Can Mateu Perelló
76	Can Sión Pereyó	Can Sion Perelló
77	Ca na Melana	Ca na Melana
78	Can Xareno	Can Xareno

<i>Núm.</i>	<i>Nom de casa</i>	
79	<b>Ca na Garruvina</b>	Ca na Garruvina
80	<b>Ca S'Escorbey</b>	Ca s'Escorbei
81	<b>C'as Chofero</b>	Cas Xofero
82	<b>Ca Sa Viuda</b>	Ca sa Viuda
83	<b>Ca Sa Viuda veyá</b>	Ca sa Viuda Vella
84	<b>Ca's Churigué</b>	Cas Xoriguer
85	<b>Pontet Vey</b>	Es Pontet Vell
86	<b>Can Rós</b>	Can Ros
87	<b>Can Digadarra</b>	Can Digadarra
88	<b>Can Pere Hugué, 46</b>	Can Pere Oguer
89	<b>Can Pere Hugué, 48</b>	Can Pere Oguer
90	<b>Can Pere Hugué, 42</b>	Can Pere Oguer
91	<b>Can Barrera</b>	Can Barrera
92	<b>Can Macho</b>	Can Matxo
93	<b>Can Macho</b>	Can Matxo
94	<b>Ses Torretes nou</b>	Ses Torretes Nou
95	<b>Ses Torretes</b>	Ses Torretes
96	<b>Can Digadarra, 13</b>	Can Digadarra
97	<b>Can Digadarra “</b>	Can Digadarra
98	<b>Can Climent</b>	Can Climent
99	<b>Can Climent (Pisos)</b>	Can Climent
100	<b>Can Juan Missé</b>	Can Joan Misser
101	<b>Ses Torretes ‘</b>	Ses Torretes
102	<b>Ses Torretes “</b>	Ses Torretes
103	<b>Can Fedelic</b>	Can Fedelic
104	<b>Ca ses Pomes - <i>Can Moll</i></b>	Ca ses Pomes - Can Moll
105	<b>Ca s'Endiot - <i>Can Moll</i></b>	Ca s'Indiot - Can Moll
106	<b>Can Madó</b>	Can Amador
107	<b>Ca l'amo'n Jaume</b>	Ca l'Amo en Jaume
108	<b>Sa Midonería</b>	Sa Midoneria
109	<b>Can Pesquet</b>	Can Pasquet
110	<b>Can Toni Bolló</b>	Can Toni Bolló
111	<b>Ca's Padessé</b>	Cas Pedacer
112	<b>Ca Na Ventureva</b>	Ca na Ventureva
113	<b>Ca Na María Coixa</b>	Ca na Maria Coixa
114	<b>Can Puñit</b>	Can Punyit
115	<b>Ca's Ximarró</b>	Cas Ximarró
116	<b>Cas Cabrit</b>	Cas Cabrit

<i>Núm.</i>	<i>Nom de casa</i>	
117	Sa Bomba	Sa Bomba
118	Can Blau	Can Blau
119	Can Membra	Can Membre
120	Can Caregol	Can Caragol
121	Can Barrera	Can Barrera
122	Cas Teixidó	Cas Teixidor
123	Can Ramón Endretxol	Can Ramon Andritxol
124	Can Gafa vey	Can Gafa Vell
125	Can Bolló	Can Bolló
126	Can Gofis	Can Gofis
127	Ca's Catalá	Cas Català
128	Ca Na Real	Ca na Real
129	Can Cambuix	Can Cambuix
130	Ca s'Esquerrà	Ca s'Esquerrà
131	Ca na Fosca	Ca na Fosca
132	Can Gafa nou	Can Gafa Nou
133	Can Xic	Can Xic
134	Ca Na Bolló	Ca na Bolló
135	s'Olivá	S'Olivar
136	Son Moll	Son Moll
137	Son Fusté	Son Fuster
138	Son Fusteret	Son Fusteret
139	Ca Sa Senyora	Ca sa Senyora
140	Son Casteyó	Son Castelló
141	Son Rigo	Son Rigo
142	Son Estaca nou	Son Estaca Nou
143	Son Estaca vey	Son Estaca Vell
144	Son Arpina	Son Arpina
145	Can Digadarra	Can Digadarra
146	Son Llorens, 77	Son Llorenç
147	Son Llorens, 79	Son Llorenç
148	Son Llorens 75	Son Llorenç
149	Son Daviu	Son Daviu
150	Ca's Llauné	Cas Llauner
151	Es Cantó	Es Cantó
152	Can Tem	Can Tem
153	Can Casetes	Can Casetes
154	Can Tomeu Casetes	Can Tomeu Casetes

Núm.    Nom de casa

155	<b>Can Marrap - Son Llorens</b>	Can Marrap - Son Llorenç
156	<b>Can Pina</b>	Can Pina
157	<b>Can Andreu Reus</b>	Can Andreu Reus
158	<b>Ca s'Escolà</b>	Ca s'Escolà
159	<b>Can Roig</b>	Can Roig
160	<b>Ca Na geroni Cabo</b>	Ca na Jerònia Cabo
161	<b>Can Pera Missé</b>	Can Pere Misser
162	<b>Can Miquel Gelabert</b>	Can Miquel Gelabert
163	<b>Can Jordà</b>	Can Jordà
164	<b>Can Alorda</b>	Can Alorda
165	<b>Ca's Salleté</b>	Cas Selleter
166	<b>Sa Punta</b>	Sa Punta
167	<b>Sa Caseta</b>	Sa Caseta
168	<b>Cas Ferré</b>	Cas Ferrer
169	<b>Cas Sastre</b>	Cas Sastre
170	<b>Sa Rota</b>	Sa Rota
171	<b>Can Borràs vey</b>	Can Borràs Vell
172	<b>Can Borràs nou</b>	Can Borràs Nou
173	<b>Can Enric</b>	Can Enric
174	<b>Can Pesquet vey</b>	Can Pasquet Vell
175	<b>Ca sa Viuda Pesqueta</b>	Ca sa Viuda Pasqueta
176	<b>Can Quixons</b>	Can Caixons
177	<b>Ca Mestre Jusep Pesquet</b>	Ca Mestre Josep Pasquet
178	<b>Can Mariano</b>	Can Mariano
179	<b>Ca s'Esquerrà</b>	Ca s'Esquerrà
180	<b>Cas Cubano</b>	Cas Cubano
181	<b>Cas Cubano nou</b>	Cas Cubano Nou
182	<b>Can Mas</b>	Can Mas
183	<b>Can Gaspá vey</b>	Can Gaspar Vell
184	<b>Can Gaspá nou</b>	Can Gaspar Nou
185	<b>Can Figa</b>	Can Figa
186	<b>Can Juan Siquier</b>	Can Joan Siquier
187	<b>Ca's Forasté</b>	Cas Foraster
188	<b>Ca Na Lluca</b>	Ca na Lluca
189	<b>Can Roig</b>	Can Roig
190	<b>Can Curt</b>	Can Curt
191	<b>Can Moranta 5</b>	Can Moranta
192	<b>Can Moranta 7</b>	Can Moranta



<i>Núm.</i>	<i>Nom de casa</i>	
193	Can Moranta 9	Can Moranta
194	Can Moranta 11	Can Moranta
195	Ca l'amon Macià	Ca l'Amo en Macià
196	Can Ignaci	Can Ignasi
197	Ca Ses Misseres	Ca ses Misseres
198	Can Toni Pesquet	Can Toni Pasquet
199	Can Juan Garrigó	Can Joan Garrigó
200	Cas Metge	Cas Metge
201	Can Raiz	Can Raís
202	Cas Municipal	Cas Municipal
203	Ca l'amon Guiem Ferré	Ca l'Amo en Guillem Ferrer
204	Cas Mestre vey	Cas Mestre Vell
205	Cas Mestre vey, 6	Cas Mestre Vell
206	Can Padesset	Can Pedacet
207	Can Roig	Can Roig
208	Can Roig	Can Roig
209	Cas Correu	Cas Correu
210	Ca Na Margalida De Can Roig	Ca na Margalida de Can Roig
211	Can Cáneves ( <i>Magines</i> )	Can Cànaves (Ca ses Magines)
212	Can Nadal	Can Nadal
213	Can Nadal	Can Nadal
214	Ca Sa Majorala	Ca sa Majorala
215	Can Putxo	Can Putxó
216	Ca Ses Cabrides	Ca ses Cabrides
217	Ca Sa Endretxola	Ca s'Andritxola
218	La Real	La Real
219	Can Digadarra	Can Digadarra
220	Ca Ses Matxes	Ca ses Matxes
221	Ca Na Rosera	Ca na Rosera
222	Ca's Tabaqué	Cas Tabaquier
223	Can Tomás	Can Tomàs
224	Can Membre	Can Membre
225	Can Barraque	Can Barraca
226	Ca's Francès	Cas Francès
227	Ca's Francès, 44	Cas Francès
228	Can Bañeta	Can Banyeta
229	Ca na Bellatriu	Ca na Beatriu
230	Ca's Rectó nou	Cas Rector nou

*Núm. Nom de casa*

<b>231</b>	<b>La Real</b>	[veure núm. 218]
<b>232</b>	<b>Can Rectó, 2</b>	Cas Rector
<b>233</b>	<b>Ca's Rectó, 4</b>	Cas Rector
<b>234</b>	<b>Cas Rectó, 6</b>	Cas Rector
<b>235</b>	<b>Can Juan Figa</b>	Can Joan Figa
<b>236</b>	<b>Can Batle, 3</b>	Can Batle
<b>237</b>	<b>Ca Na Capellana</b>	Ca na Capellana
<b>238</b>	<b>Can Batle 5</b>	Can Batle
<b>239</b>	<b>Can Cayetano</b>	Can Caietano
<b>240</b>	<b>Can Cames Llargues</b>	Can Cames Llargues
<b>241</b>	<b>Can Gotleu</b>	Can Gotleu
<b>242</b>	<b>Can Juan Barrera</b>	Can Joan Barrera
<b>243</b>	<b>Can Ros</b>	Can Ros

#### PLA DE SON NABOT

*Núm. Nom de casa*

<b>1</b>	<b>Sa Cabana Nova</b>	Sa Cabana Nova
<b>2</b>	<b>Sa Cabana Veya</b>	Sa Cabana Vella
<b>3</b>	<b>Son Macià</b>	Son Macià
<b>4</b>	<b>Son Crevé</b>	Son Creuer
<b>5</b>	<b>Can Buch d'es Pont</b>	Can Buc des Pont
<b>6</b>	<b>Can Bronquet</b>	Can Bronquet
<b>7</b>	<b>Can Guidons</b>	Can Guidons
<b>8</b>	<b>Can Buñola Petit</b>	Can Bunyola Petit
<b>9</b>	<b>Can Buñola Vey</b>	Can Bunyola Vell
<b>10</b>	<b>Ca's Mut</b>	Cas Mut
<b>11</b>	<b>Can Cotri</b>	Can Cotri
<b>12</b>	<b>Can Tomeu de sa Fita</b>	Can Tomeu de sa Fita
<b>13</b>	<b>Son Vivot</b>	Son Vivot
<b>14</b>	<b>Son Nabot</b>	Son Nebot
<b>15</b>	<b>Can Sionet</b>	Can Sionet
<b>16</b>	<b>Can Llorens</b>	Can Llorenç
<b>17</b>	<b>Can Llorens</b>	Can Llorenç
<b>18</b>	<b>Can Lluch</b>	Can Lluc
<b>19</b>	<b>Son Colam</b>	Son Colam

<i>Núm.</i>	<i>Nom de casa</i>	
20	Son Guiem	Son Guillem
21	Cas Metge	Cas Metge
22	Ses Lletgítimes	Ses Llegítimes
23	Son Bialó	Son Bieló
24	Son Daviu Nou	Son Daviu Nou
25	Can Arbona	Can Arbona
26	Ca's Capallers Nou	Cas Capellers Nou
27	Son Saletes	Son Saletes
28	Son Verger	Son Verger
29	Son Frau de dalt	Son Frau de Dalt
30	Son Frau d'Oleza	Son Frau de Baix
-	<i>Son Frau de Sa Viña</i>	Sa Vinya
31	Can Canut	Can Canut
32	Can Flasquet	Can Flasquet
33	Can Garriga	Can Garriga
34	Cas Teixidó Vey	Cas Teixidor Vell
35	Cas Teixidó Nou	Cas Teixidor Nou
36	Ca'l Sen Vicens	Cal Sen Vicenç
37	Can Toni Taverné	Can Toni Taverner
38	Can Llabrés	Can Llebrers
39	Cas Taverné	Cas Taverner
40	Cas Barragot	Cas Barragot
41	Can Puríssima	Can Puríssima
42	Ca s'Espeto	Ca s'Espeto
43	Can Casetes Vey	Can Casetes Vell
44	Can Barraque	Can Barraca
45	Can Calet	Can Quelet
46	Sa Fita	Sa Fita
47	Ca's Sastret	Cas Sastret
48	Ca Mestre Pep	Ca Mestre Pep
49	Can Juan Cerdá	Can Joan Cerdà
50	Can Miquel Cerdá	Can Miquel Cerdà
51	Ca Na Cabot	Ca na Cabot
52	Can Buch de s'oli	Can Buc de s'Oli
53	Can Barrera vey	Can Barrera Vell
54	Can Lligaña	Can Lliganya
55	Can Pep de Can Buch	Can Pep de Can Buc
56	Cas Matalassé	Cas Matalasser

Núm.    Nom de casa

57	Cas Matalassé Petit	Cas Matalasser Petit
58	Ca Madó Maria Cabot	Ca Madò Maria Cabot
59	Son Jusep	Son Josep
60	Cas Garrigué	Cas Garriguer
61	Can Lino	Can Lino
62	Ca Na Juanaina Garriguera	Ca na Joanaina Garriguera
63	Ca Mestre Biel Ros	Ca Mestre Biel Ros
64	Can Pere Bronquet	Can Pere Bronquet
65	Ca Na Palonia Rossa	Ca n'Apol·lònia Rossa
66	Son Berga	Can Berga
67	Can Puig ‘	Can Puig
68	Can Puig ‘’	Can Puig
69	Can Puig ‘’’	Can Puig
70	Can Puig (Piso)	Can Puig
71	Can Puig (Piso)	Can Puig

La relació dels noms de casa ofereix una sèrie d'aspectes de caràcter general i també algunes circumstàncies particulars que mereixen una consideració específica, sobretot quan han transcorregut més de cinquanta anys des de la seva redacció.

En general, és un llistat de cases en disseminat, fet a partir del coneixement directe del territori i de la població, amb pretensions de ser exhaustiu. L'ordre i la seqüència dels noms segueix un criteri de proximitat, canviant el punt de partida en diverses ocasions, la qual cosa és possible relacionar amb la disposició dels camins. En ocasions, les cases estan situades a un costat o a banda i banda del camí. En conjunt, tot fa pensar que és la relació inicial mecanografiada fou redactada «de memòria» pel primer autor (mossèn Jaume Obrador Vidal), que indiscutiblement coneixia el lloc i tenia informació directa.

La referència dels noms de casa de sa Indioteria s'indica amb la lletra I seguida del número d'ordre; la dels noms del Pla de Son Nebot, amb les lletres PSN i el número d'ordre corresponent. Per les seves característiques és possible analitzar la relació, tot establint cinc apartats.

## Topònims repetits

Hi ha noms repetits per diverses raons. Primer, quan es tracta de petites agrupacions de cases o de domicilis diferents amb una mateixa denominació. Segon, quan el mateix topònim identifica efectivament més d'una propietat. Tercer, quan es tracta de noms que s'han duplicat senzillament per error o per manca d'atenció. Un cas de duplicat podria ser el de *ses Torretes* (I-94 i 95; I-101 i 102). Per altra part, alguna casa podria respondre a dues denominacions, com seria el cas de *Can Guidons* (PSN-7) i *Cas Mut* (PSN-10); en aquest

sentit, hom recorda la persona coneguda com *es mut de Can Guidons*.

### Topònims afegits i correccions

S'ha indicat que hi ha un nombre reduït de topònims afegits a mà amb posterioritat. Els casos concrets responen a causes com la construcció de nous habitatges o de cases noves, el canvi de domicili i la correcció o modificació dels noms assignats en la primera redacció.

La construcció de nous habitatges es reflecteix amb els termes «*Piso*» (I-30 bis; PSN-70 i 71). Les cases noves són evidents en els casos de *Ca Mestre Pere*, *Can Vicenç* i *s'Hos-talet Nou*, situats al llistat de sa Indioteria entre els números 59-60 i 72-73. Un altre nom afegit posteriorment és el de *Can Caragol Nou*, sense numerar, entre I-4 i I-5, que és un hort que pren el nom de la família de *Can Caragol* (I-120).

Un cas clar de canvi de domicili del propietari és el de *Ca na Maria Carnissera* (Coixa) (I-8 bis) i *Ca na Maria Coixa* (I-113). Era una mateixa persona, carnissera d'ofici i Coixa de malnom (heretat del seu pare, de *Cas Coix*). Un nou exemple de canvi és el de *Ca na Tot lo Món – Can Rosselló* (I-69), el darrer nom en referència al de la família que habitava la casa des de 1951.

Altres noms incorporats amb posterioritat són *Ca l'Amo en Colau de Son Bibiloni – Can Canyelles* (I-10), el darrer nom és el que ha arribat fins a l'actualitat; *Can Cànaves – Ca ses Magines* (I-211) i *Son Frau de sa Vinya* (entre PSN-30 i 31).

En particular, hi ha diversos casos de modificació del primer nom assignat a la casa, com *Ca ses Pomes – Can Moll* (I-104), *Ca s'Indiot – Can Moll* (I-105) i *Can Marrap – Son Llorenç* (I-159). El primer nom mecanografiat està ratllat a bolígraf i el segon nom s'ha afegit escrit a mà. Sens dubte, són canvis fets per motius d'eufonia o perquè les persones al·ludides no veien amb bons ulls el nom de la casa i, per extensió, el seu malnom. Un cas paradigmàtic i ben identificat és el de *Ca ses Pomes – Can Moll* (I-104) que prenia la nova denominació pel propietari, Francesc Moll Barceló (+ 2000), de malnom *Poma*. De la mateixa manera, la casa de *Ca s'Indiot – Can Moll* prenia el segon nom per Gabriel Moll Barceló, de malnom *Indiot*.

### Topònims desapareguts o en procés de desaparició

Hi ha un important grup de topònims que malgrat d'estar ben identificats i encara ser vius a la memòria col·lectiva, s'han de considerar, com a mínim, en procés de desaparèixer, sobretot a causa dels canvis ocasionats per la urbanització i per la transformació territorial i demogràfica.

Els primers noms que il·lustren la transformació són *Ca Madò Bet de sa Síquia* (I-31) i *Can Llorenç de sa Síquia* (I-37), que fan referència a la síquia de l'Horta, continuació de la síquia de na Cerdana, des del camí vell de Bunyola fins al camí d'en Mallol i Son Cladera. El diumenge dia 14 de novembre de 1948 s'inaugurava l'actual camí Nou, que fins aleshores era el caminet de pas paral·lel al traçat de la síquia de l'Horta fins a Can Roses i Son Cladera (GINARD-FEMENIA, 2004: 229-230).

L'impacte de major abast fou la construcció del polígon industrial de Son Castelló (1964-1967), aleshores *Polígono Industrial de La Victoria*, que ha pres el nom de la pos-

sessió de *Son Castelló* (I-140), però que ha abocat a la desaparició els de *Son Rigo* (I-141), *Son Estaca Nou* (I-142), *Son Estaca Vell* (I-143), *Son Arpina* (I-144), *Can Digadarra* (I-145), *Son Llorenç* (I-146 a I-148) i *Son Daviu* (I-149).

Més recentment (2004), s'ha consolidat la urbanització completa de dues propietats, situades prop de l'església: *Can Balaguer* (I-3), entre els carrers Galatzó i Sant Mateu, i *Can Salom* (I-6), al cantó del carrers Palou del Reguer i Sant Marc. Entre els noms a extingir, també s'han d'esmentar altres cases que fa temps que han desaparegut físicament: *Can Bonjesús* (I-19), *Cas Capellà* (I-24), *Can Pons* (I-30 i 30 bis) o *Ca Madò Bet de sa Síquia* (I-31), totes properes a la urbanització de *Son Cladera* (I-28).

### Cases amb noms de persones vives

En molts de casos, més que el nom propi de la casa, el llistat reflecteix el nom, el malnom o la professió de la persona que hi habitava en el moment de fer el llistat. Naturalment, també hi ha cases amb noms de persona o malnoms de família que són topònims històrics.

Els exemples de noms de persones vives serien *Ca Mestre Felip* (I-8), *Ca na Maria Carnissera* (Coixa) (I-8 bis) i *Ca na Maria Coixa* (I-113), *Ca l'Amo en Colau de Son Bibiloni* (I-10), *Can Pep des Canaris* (I-17), *Ca Madò Bet de sa Síquia* (I-31), *Ca Mestre Pere* [Bronquet] (entre I-59 i 60), *Can Vicens* [Ximarró] (entre I-59 i 60), *Can Rosselló* (I-69), *Can Joan Misser* (I-100), *Can Moll* (I-104 i 105), *Can Toni Bolló* (I-110), *Can Ramon Andritxol* (I-123), *Can Andreu Reus* [de malnom Cortana] (I-157), *Ca na Jerònia Cabo* (I-160), *Can Joan Garrigó* (I-199), *Ca na Margalida de Can Roig* (I-210), *Can Pep de Can Buc* (PSN-55), *Ca Madò Maria Cabot* (PSN-58), *Ca Mestre Biel Ros* (PSN-63), *Can Pere Bronquet* (PSN-64), o *Ca n'Apol·lònia Rossa* (PSN-65).

Alguns casos concrets de noms de cases d'altres persones vives ben identificades són els de *Cas Metge* (I-200), *Cas Municipal* (I-202), *Can Raís* (I-201) o *Can Puig* (PSN-68, 69, 70 i 71). El metge era Francesc Sampol Mercadal, *Don Paco*; el municipal era Josep Pasqual Frau, *mestre Pep*; *Can Puig* pren el nom del propietari, Joan Puig Mas (veure GINARD-FEMENIA, 2004: 123 i 216, notes 4 i 3). *Can Raís*, que corresponia a l'actual cafè de *Ca s'Andritxol*, designava al malnom de la persona que regentava l'establiment, en *Joan Raís*. Així mateix, *Can Joan Cerdà* (PSN-49) i *Can Miquel Cerdà* (PSN-50) eren dues cases de dos germans, de malnom *Cerdà* i de llinatge Santandreu; la casa de *Can Miquel Cerdà* també es coneix pel nom de *Ca s'Indiot*.

### Topònims que han canviat de nom

Finalment, una part dels topònims que apareixen a la llista són actualment mals d'identificar o han canviat de nom. Els més evidents són els basats en persones que eren vives quan es redactà la relació, però també hi ha alguns casos de canvis que han arribat als nostres dies.

Per exemple, *es Pontet Vell* (I-85) segurament correspon a la casa que s'ha conegut amb el nom de *sa Cooperativa* (al cantó camí dels Reis – camí de na Cerdana). Recentment (2004), el propietari posava una rajola a l'exterior de la casa amb el nom gravat de *Can Tiró*, que casualment correspon al malnom d'un avantpassat que havia viscut a sa Indioteria, però

que no té res a veure amb el nom tradicional de la casa.

L'antic cafè i botiga de *Can Ros* (I-86) és l'actual establiment públic conegut com *es Pontet* (sobre *es Pontet*, veure GINARD-FEMENIA, 2005: 178). L'antic cafè de *Can Raís* (I-201) és l'actual de *Ca s'Andritxol*. La casa de *Ca s'Esquerrà* (I-179) tenia aquest nom perquè la persona que hi habitava era d'esquerres; els actuals propietaris han canviat el nom per *ses Oliveres*.

## CONCLUSIONS

La relació de noms de casa de la parròquia de Sant Josep del Terme no és un llistat realitzat amb la intencionalitat de fer un recull toponímic, sinó més aviat per disposar d'un registre per a ús intern de la parròquia. Això no obstant, ofereix una mostra completa i gairebé exhaustiva de la toponímia tradicional que és absolutament representativa de la micro-toponímia a mitjan segle XX, tant de sa Indioteria com del Pla de Son Nebot.

La relació és un exemple de la informació extreta a partir del coneixement directe, que recull uns 300 noms de casa en disseminat, dispersos en una superfície d'aproximadament 20 quilòmetres quadrats. Una gran part dels noms de casa i dels malnoms que hi figuren són encara vius a la memòria col·lectiva de les persones originàries de la parròquia. La denominació toponímica encara s'usa i és coneguda sobretot per la generació de les persones que tenen més de cinquanta anys d'edat.

Hem considerat oportú recuperar, donar a conèixer i vindicar una relació de noms de casa de mitjan segle XX, especialment pel perill d'extinció com a mínim d'una part dels topònims, sigui per desús per part de la gent, sigui perquè hi ha cases que han desaparegut físicament. Si més no, són dues possibilitats ben reals a causa de la desaparició dels referents de la ruralitat i la pèrdua de la tradició oral que acompanya la urbanització i la colonització urbana del territori.

## BIBLIOGRAFIA

- ALCOVER, Antoni M.; MOLL, Francesc de B. (1975): *Diccionari Català – Valencià - Balear*. Palma: Editorial Moll.
- GINARD BUJOSA, Antoni; FEMENIA ÁVILA, Joan (2004): *Sant Josep del Terme (1878-2003). Crònica de 125 anys de la parròquia*. Palma: Parròquia de Sant Josep del Terme.
- GINARD BUJOSA, Antoni; FEMENIA ÁVILA, Joan (2005): «Dos plànols de la parròquia de Sant Josep del Terme (1938 i circa 1957). Anàlisi toponímica i d'evolució del territori.» A [PLANISI GILI, Hermínia (coord.)] (2005) *Jornades d'antroponímia i toponímia (2003-2004)*. Palma: Universitat de les Illes Balears. Pàg. 167-189.